TS60

100197

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Wersja: 2.0
Data sporządzenia: 2025-03-24

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Bezpieczeństwo ... 2
1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych ... 2
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 3
1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... 7
1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem ... 7
2 Informacje ogólne ... 8
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja ... 8
2.2 Ochrona praw autorskich ... 8
2.3 Deklaracja zgodności ... 8
3 Transport, opakowanie i magazynowanie ... 9
3.1 Kontrola dostawy ... 9
3.2 Opakowanie ... 9
3.3 Magazynowanie ... 9
4 Parametry techniczne ... 10
4.1 Dane techniczne ... 10
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia ... 11
4.3 Funkcje urządzenia ... 12
5 Instalacja i obsługa ... 12
5.1 Instalacja ... 12
5.2 Obsługa ... 13
6 Czyszczenie ... 18
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia ... 18
6.2 Czyszczenie ... 19
7 Utylizacja ... 20

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarć elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ściskać ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

- Chleb może się palić. Dlatego nie należy używać tostera w pobliżu lub pod materiałami palnymi, takimi jak zasłony.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po zupełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Zagrożenie zdrowia przez spalone produkty spożywcze

- Akrylamidy, które znajdują się w spalonych produktach spożywczych, są niebezpieczne dla zdrowia i mogą wywołać raka.
- Usunąć spalone fragmenty.
- Nie należy tostować pieczywa zbyt mocno.

Odpowiedzialność operatora

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie aktualnie obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych, rozporządzeń i istniejących przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom, ochrony środowiska, a także wewnętrznych instrukcji pracy, eksploatacji i bezpieczeństwa, które obowiązują w danym miejscu instalacji.

PL

Obowiązki operatora:

- Eksploatacja urządzenia i podłączonych do niego komponentów wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, ze sprawnymi elementami ochronnymi i zabezpieczającymi.
- Przygotowanie oceny ryzyka na stanowiskach pracy.
- Instruktaż i regularne szkolenia personelu. W szczególności należy zapoznać się i przestrzegać rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. bezpieczeństwa.
- Udostępnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
- Przestrzeganie terminów konserwacji i czyszczenia.
- Dokumentowanie szkoleń / instruktaży, wymiana podzespołów urządzenia.

Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- opiekanie chleba tostowego i chleba tostowego typu sandwich

To urządzenie może być użytkowane w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub podobnych obszarach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w pensjonatach.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- opiekanie bajgli
- opiekanie posmarowanych kromek chleba (np. kanapek), pieczywa z nadzieniem lub dodatkami (np. konfitury lub lukier).

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku. Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi i bezpieczeństwa

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/ liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyclingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	**Toster TS60**
Numer art.:	**100197**
Materiał:	stal szlachetna
Ilość komór opiekania:	6
Wymiary komory opiekania (szer. x gł. x wys.) w mm:	145 x 20
Ustawianie czasu od – do w min.:	1 - 5
Ilość szuflad na okruchy:	1
Wartość przyłączeniowa:	2,5 kW | 230 V | 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	405 x 275 x 220
Ciężar w kg:	5,6

PL

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Wersja / właściwości

- Wersja: toster szczelinowy
- Funkcje: opiekanie tostów
- Zaprojektowany do:
  - tosty
  - tosty typu sandwich
- Ilość stopni zrumienienia: 0
- Obsługa:
  - 1 dźwignia obsługująca 6 komór opiekania (wyrzut manualny)
  - przełącznik wyboru do uruchomienia komory opiekania, zgrupowane po 2
- Timer
- Sygnał dźwiękowy po upływie czasu
- Sterowanie: pokrętło, przełącznik przechylny, dźwignia
- Przycisk „Anuluj”: nie
- Lampki kontrolne: nagrzewanie
- 1 szuflada na okruchy, wyjmowana

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

Rys. 1

1. Komora opiekania (6x)
2. Obudowa
3. Przełącznik wyboru komory opiekania
4. Kontrolka nagrzewania (czerwona)
5. Timer
6. Dźwignia obsługowa
7. Szuflada na okruchy, wyjmowana
8. Nóżki gumowe (4x)
9. Otwory wentylacyjne

PL

4.3 Funkcje urządzenia

Toster wyposażony jest w 6 komór opiekania. Za pomocą przełącznika wyboru wybiera się ilość potrzebnych komór opiekania. Płynnie regulowany timer umożliwia indywidualne dostosowanie czasu zrumieniania kromek chleba. Sygnał dźwiękowy informuje o zakończeniu procesu opiekania. Opuszczanie i podnoszenie kromek chleba następuje ręcznie za pomocą dźwigni obsługowej.

Wyjmowana szuflada na okruchy ułatwia czyszczenie urządzenia.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Wybierając miejsce instalacji, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:
  - Powierzchnia montażowa musi być równa, wystarczająco nośna, wodoodporna, sucha i odporna na wysokie temperatury.
  - Zadbać o to, aby wyznaczone drogi ewakuacyjne były wolne.
  - Zapewnić stabilną pozycję.
  - Przewidzieć wystarczającą ilość miejsca do pracy, konserwacji i czyszczenia.
  - Otwory wentylacyjne dla powietrza doprowadzanego i wywiewanego, jeśli istnieją, pozostawić wolne.

  - Przestrzegać obowiązujących przepisów technicznych i budowlanych.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod szafką wiszącą, ponieważ gorące powietrze wychodzi do góry.
- Aby urządzenie mogło być wygodnie użytkowane i była zapewniona dobra cyrkulacja powietrza, ze wszystkich stron należy zachować odstęp po minimum 20 cm.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

- Nie używać urządzenia z zewnętrznym minutnikiem lub pilotem.

PL

5.2 Obsługa

Ważne wskazówki dotyczące optymalnych efektów opiekania

- Efekt opiekania przy takim samym ustawieniu czasu zrumienienia zależy od różnych właściwości kromek chleba (wilgotność, gatunek chleba, wielkość i grubość kromek).
- Przy opiekaniu kromek suchych, mniejszych i cieńszych lub przy tostowaniu tylko jednej kromki należy ustawić krótszy czas zrumieniania.
- Przy opiekaniu grubszych kromek chleba należy ustawić dłuższy czas zrumieniania lub przeprowadzić 2 procesy opiekania.
- Aby uzyskać równomierny efekt opiekania, powierzchnia kromek chleba powinna być możliwie gładka.
- Okruchy lub wystające składniki chleba, np. ziarna należy usunąć przed opiekaniem, ponieważ mogą się one spalić.
- Kromki chleba z nieregularną powierzchnią wymagają dłuższego czasu zrumieniania.
- Aby uzyskać równomierne efekty opiekania, w tym samym czasie należy opiekać tylko jeden rodzaj chleba.

- Należy uwzględnić fakt, że w przypadku realizacji kilku kolejnych procesów opiekania urządzenie bardziej się nagrzewa i kolejne kromki chleba będą odpowiednio ciemniejsze. W razie potrzeby dla kolejnych procesów opiekania można wybrać niższe ustawienie czasu zrumieniania.
- Czas zrumieniania można zmieniać także w trakcie trwającego procesu opiekania przez obracanie Timera.

Wskazówki ostrzegawcze

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia!

Powierzchnia urządzenia i chleb tostowy podczas procesu opiekania bardzo się nagrzewają.

Nie należy dotykać żadnych powierzchni lub elementów urządzenia, ani wkładać rąk do komór opiekania.

Ostrożnie wyciągnąć z komór opiekania kromki chleba. Używać odpowiednich szczypiec do tostów.

PL

Przed pierwszym użyciem

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia upewnić się, że w otworach tostera nie znajdują się materiały opakowaniowe lub inne przedmioty.
2. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie 6 **„Czyszczenie“**.
3. Umyte elementy i powierzchnie należy na zakończenie osuszyć.

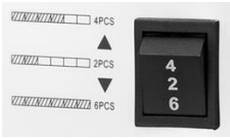
   UWAGA!

   Używanie urządzenia bez szuflady na okruchy może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do zabrudzeń.

   Użytkować urządzenie tylko z prawidłowo zamontowaną szufladą na okruchy.

4. Wsunąć do końca szufladę na okruchy w odpowiedni element w przedniej części pod urządzeniem.
5. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.

Opiekanie tostów



Rys. 2

Komory opiekania (1), które można wybrać, pogrupowane po dwie, są przedstawione obok przełącznika wyboru (3).

1. Za pomocą przełącznika wyboru (3) wybrać żądaną ilość (2, 4 lub 6) komór do opiekania (1).

2. Wsunąć kromki chleba do wybranej komory opiekania (1).

Rys. 3

3. Dźwignię obsługową (4) wcisnąć do góry, aby nastąpiło jej zablokowanie.

Kromki chleba zostają opuszczone do komory opiekania (1).

Rys. 4

4. Za pomocą timera (5) ustawić żądany czas zrumieniania.
5. Przekręcić timer (5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara,, aby ustawić odpowiedni czas zrumieniania pomiędzy 1 a 5 minut.

Świeci czerwona kontrolka nagrzewania (4).

Urządzenie nagrzewa się.

Kromki chleba są opiekane.

WSKAZÓWKA!

Uwzględnić fakt, że w przypadku realizacji kilku kolejnych procesów opiekania urządzenie bardziej się nagrzewa i kolejne tosty będą ciemniejsze.

Ewentualnie skrócić czas opiekania.

Po zakończeniu procesu opiekania słychać sygnał. Czerwona lampka kontrolna nagrzewania (4) gaśnie, grzanie zostaje wyłączone, a timer (5) znajduje się w pozycji OFF**.**

PL

6. Wcisnąć dźwignię obsługową (6) w dół .

Kromki chleba zostają uniesione z komór opiekania (1).

7. Wyjąć ostrożnie gotowe kromki chleba.

OSTRZEŻENIE!
Ryzyko pożaru w wyniku ciągłej eksploatacji!
Kromki chleba mogą się palić.

Nacisnąć dźwignię obsługową (6) do dołu , aby unieść chleb z komór opiekania.

OSTRZEŻENIE!
Ryzyko poparzenia przez gorące powierzchnie!
Powierzchnie są po zakończeniu pracy nadal gorące.
Urządzenie można przesuwać lub transportować tylko po zupełnym ostygnięciu.

8. Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
9. Po zakończeniu użytkowania urządzenia odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

PL

Wcześniejsze przerwanie procesu opiekania

Proces opiekania można zakończyć wcześniej. Postępować w następujący sposób:

1. Przekręcić timer (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na pozycję OFF.

Gaśnie czerwona lampka kontrolna nagrzewania (4). Urządzenie jest wyłączone.

2. Wcisnąć dźwignię obsługową (6) w dół .

Kromki chleba zostają uniesione z komór opiekania (1).

3. Wyjąć ostrożnie gotowe kromki chleba.
4. Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
5. Po zakończeniu użytkowania urządzenia odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

Usuwanie zakleszczonych kromek chleba

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Ostre przedmioty mogą uszkodzić elementy grzejne, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.

Nie używać żadnych ostrych przedmiotów metalowych, aby usunąć zakleszczoną kromkę chleba.

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko pożaru przez zakleszczony chleb!

Chleb może zacząć się palić.

Usunąć zakleszczony chleb.

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia przez gorące powierzchnie!

Powierzchnie urządzenia są po wyłączeniu nadal gorące.

Zakleszczony chleb usunąć tylko po ostygnięciu.

PL

Jeśli kromki chleba się zakleszczyły, należy postępować w następujący sposób:

1. Przekręcić timer (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na pozycję OFF.

Czerwona lampka kontrolna nagrzewania (4) gaśnie, urządzenie jest wyłączone.

2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. Odczekać, aż urządzenie będzie zupełnie ostygnięte.
4. Obrócić urządzenie o 180° i lekko potrząsnąć, aby usunąć z komory opiekania (1) zakleszczoną kromkę chleba.
5. Ostrożnie usunąć zakleszczony chleb.

6 Czyszczenie

Operator musi dbać o to, aby urządzenie i jego elementy zabezpieczające były utrzymywane w dobrym stanie. Systemy sterujące i systemy bezpieczeństwa należy sprawdzać pod względem ich skuteczności.

Prace konserwacyjne, czyszczenie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wyspecjalizowany personel.

Jeżeli na czas konserwacji, czyszczenia i naprawy zaistnieje konieczność demontażu urządzeń zabezpieczających, należy je ponownie zamontować natychmiast po zakończeniu prac i sprawdzić ich działanie.

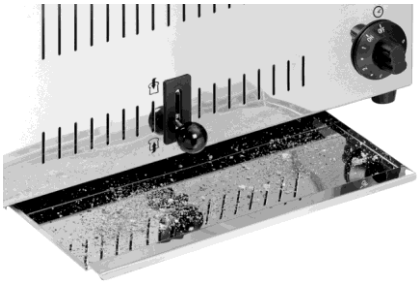
Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi w podanych odstępach czasu.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie całkowicie ostygnięte czyścić codziennie.



Rys. 5

2. Wyciągnąć z elementu pod urządzeniem szufladę na okruchy (7).
3. Usunąć okruchy.
4. Wyczyścić szufladę na okruchy (7) za pomocą miękkiej, suchej lub lekko wilgotnej ściereczki.
5. Dokładnie osuszyć szufladę na okruchy (7).
6. Obrócić urządzenie o 180° i lekko potrząsnąć, aby usunąć z komór opiekania (1) okruchy chleba.
7. Obudowę (2) przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
8. Dokładnie osuszyć obudowę (2) miękką ściereczką.
9. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi całkowicie wyschnąć.
10. Wsunąć całkowicie szufladę na okruchy (7) w przeznaczony do tego element pod urządzeniem.

7 Utylizacja

Urządzenia elektryczne

	Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyclingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.

PL